

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт математики и механики им. Н.И. Лобачевского



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной сфере деятельности М1.Б.4

Направление подготовки: 010800.68 - Механика и математическое моделирование

Профиль подготовки: Механика жидкости, газа и плазмы

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Махмутова А.Н.

Рецензент(ы):

Хакимзянова Д.Ф.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Кондратьева И. Г.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института математики и механики им. Н.И. Лобачевского :

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 81729214

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Махмутова А.Н. кафедра английского языка для естественно-научных специальностей Институт языка , amakhmut@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса формирование и развитие коммуникативной компетенции будущего специалиста - участника профессионального общения на иностранном языке в сфере науки, техники, производства и образования. Приобретение студентами коммуникативной компетенции заключается в способности использовать английский язык для удовлетворения профессиональных потребностей, реализации личных деловых контактов и дальнейшего профессионального самообразования и самосовершенствования.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М1.Б.4 Общенаучный" основной образовательной программы 010800.68 Механика и математическое моделирование и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1, 2 курсах, 1, 2, 3, 4 семестры.

Данная дисциплина включена в раздел "М.1 Б.2 Общенаучный цикл" и относится к базовой части. Входит в программу обучения магистратуры.

При изучении дисциплины необходим учет знаний, умений и компетенций, полученных при изучении иностранного языка на уровне бакалавриата

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|--------------------------------------|--|
| ОК-2 (общекультурные компетенции) | способностью общаться со специалистами из других областей |
| ОК-3 (общекультурные компетенции) | способностью к активной социальной мобильности и работе в международной среде |
| ОК-6 (общекультурные компетенции) | способностью работать самостоятельно, заботой о качестве, стремлением к успеху |
| ОК-8 (общекультурные компетенции) | способностью к проявлению инициативы и лидерских качеств |

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- правила оформления устной и письменной монологической и диалоговой речи в ситуациях делового и профессионального общения;
- основные способы поиска профессиональной информации, основные приемы аналитико-синтетической переработки информации, правила составления аннотации и реферирования общенаучных текстов (не менее 2500 лексических единиц общего и специального характера, из них около 1000-1500 репродуктивно);

- правила составления и оформления научно-технической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей.

2. должен уметь:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) профессиональную речь;
- понимать, переводить, реферировать и аннотировать литературу по узкому и широкому профилю специальности;
- активно владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- выделять главную и второстепенную информацию при чтении адаптированной и оригинальной литературы;
- оформлять полученную информацию в виде реферата, аннотации, сообщения, доклада;
- самостоятельно повышать уровень языковой компетенции, грамотно и рационально используя различную справочную литературу, словари и Интернет-ресурсы.

3. должен владеть:

- нормативным произношением и ритмом речи; наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общенаучной речи;
- навыками устной коммуникации и применять их для общения на темы учебного, общенаучного и профессионального общения с учетом норм и правил англоязычного этикета;
- различными видами чтения адаптированной и оригинальной литературы (просмотровое, поисковое, аналитическое, с целью извлечения конкретной информации);
- монологической и диалогической речью в рамках общенаучной и профессиональной тематики;
- основами публичной речи (делать сообщения, доклады и презентации с предварительной подготовкой);
- основными навыками письменной коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных и научных целях;
- основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- участвовать в дискуссии, научной беседе, выражая определенные коммуникативные намерения;
- выступать с подготовленным монологическим сообщением по профилю своей научной специальности/темы, аргументировано излагая свою позицию и используя вспомогательные средства (графики, таблицы, диаграммы, Power Point и т.д.);
- понимать научно-профессиональную устную речь;
- владеть всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных функциональных стилей и жанров, а также составлять аннотации, рефераты, тезисы, вести деловую переписку;
- соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители иностранного языка.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) 216 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре; зачет во 2 семестре; зачет в 3 семестре; зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

| N | Раздел Дисциплины/ Модуля | Семестр | Неделя семестра | Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Текущие формы контроля |
|----|--|---------|--------------------|---|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| | | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 1. | Тема 1. Фонетические особенности английского языка. | 1 | 1 | 0 | 2 | 0 | |
| 2. | Тема 2. Словообразование и лексико-стилистические особенности английского языка. | 1 | 2-3 | 0 | 4 | 0 | домашнее задание |
| 3. | Тема 3. Научная фразеология и идиоматика английского языка. | 1 | 4-6 | 0 | 6 | 0 | устный опрос |
| 4. | Тема 4. Морфология английского языка | 1 | 7-9 | 0 | 6 | 0 | устный опрос домашнее задание |
| 5. | Тема 5. Синтаксис английского языка | 2 | 1-5 | 0 | 10 | 0 | устный опрос письменная работа |
| 6. | Тема 6. Основные типы научных текстов | 2 | 6-9 | 0 | 8 | 0 | устный опрос письменная работа |
| 7. | Тема 7. Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности | 2 | 10-15 | 0 | 12 | 0 | устный опрос письменная работа |

| N | Раздел Дисциплины/ Модуля | Семестр | Неделя семестра | Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Текущие формы контроля |
|-----|---|---------|--------------------|---|-------------------------|------------------------|--|
| | | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 8. | Тема 8. Развитие навыков аудирования. | 3 | 1-6 | 0 | 12 | 0 | устный опрос домашнее задание |
| 8. | Тема 8. Развитие навыков говорения | 3 | 6-12 | 0 | 12 | 0 | устный опрос презентация |
| 10. | Тема 10. Коммуникативное чтение научных текстов по специальности | 4 | 1-8 | 0 | 16 | 0 | устный опрос письменная работа домашнее задание |
| 11. | Тема 11. Совершенствование навыков письменной коммуникации | 4 | 9-12 | 0 | 8 | 0 | письменная работа реферат творческое задание эссе |
| · | Тема . Итоговая форма контроля | 1 | | 0 | 0 | 0 | зачет |
| · | Тема . Итоговая форма контроля | 2 | | 0 | 0 | 0 | зачет |
| · | Тема . Итоговая форма контроля | 3 | | 0 | 0 | 0 | зачет |
| · | Тема . Итоговая форма контроля | 4 | | 0 | 0 | 0 | зачет |
| | Итого | | | 0 | 96 | 0 | |

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Фонетические особенности английского языка.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка. Закрепление правильной артикуляции и ритма речи. Ритмика предложения. Паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки. Интонация и ее использование для выражения собственного отношения к высказыванию. Фонетические средства передачи эмфазы. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений.

Тема 2. Словообразование и лексико-стилистические особенности английского языка.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Лексические и стилистические особенности английского языка. Специфика словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования, сочетаемости лексических единиц. Синонимы и антонимы английского языка. Полисемия. Фразеология и идиоматика английского языка. Применение лексических единиц для выражения значения сравнения. Употребление слов и выражений со значением результата.

Тема 3. Научная фразеология и идиоматика английского языка.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Основные термины широкой специальности. Использование терминологии в научном тексте. Научная фразеология и идиоматика английского языка Лексические и стилистические особенности языка деловой переписки. Основы лексикографии, виды и разновидности словарей. Знакомство с терминологическими словарями и справочниками

Тема 4. Морфология английского языка

практическое занятие (6 часа(ов)):

Морфология английского языка. Части речи, их классификация, грамматические категории частей речи. Система неличных форм глагола. Герундий и герундиальные комплексы, их структура и особенности перевода на русский язык. Формы и функции причастий в английском языке. Типы причастных оборотов. Причастие настоящего времени и его обороты, особенности перевода данных конструкций на русский язык. Причастие прошедшего, его формы, функции в предложении. Причастные обороты и их перевод на русский язык. Формы, функции инфинитива в предложении. Инфинитивные обороты и их перевод на русский язык. Использование инфинитивных оборотов в письменной и устной речи. Категория модальности в английском языке. Модальные глаголы и их эквиваленты. Различные значения модальных глаголов. Наклонение в английском языке. Употребление видовременных форм в сослагательном наклонении.

Тема 5. Синтаксис английского языка

практическое занятие (10 часа(ов)):

Основные единицы синтаксического уровня Словосочетание, предложение, текст, их основные категории и классы, классификация предложений. Предложение в английском языке: типы предложений, сложное предложение, типы связей в предложении. Синтаксические единицы английского языка; его синтаксические конструкции. Способы передачи пассивных конструкций с английского языка на русский язык. Типы условных предложений. Эмфатические и эллиптические конструкции. Перевод эмфатических и эллиптических конструкций на русский язык.

Тема 6. Основные типы научных текстов

практическое занятие (8 часа(ов)):

Основные понятия теории текста. Типы текста: микротекст, макротекст, диалогическое/монологическое единство, письменный/устный текст. Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы. Организация текста в соответствии с коммуникативной целью высказывания. Методы анализа и интерпретации научных текстов и стилей. Композиционное оформление текста. Абзац как единица композиционной структуры текста.

Тема 7. Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности

практическое занятие (12 часа(ов)):

Классификация переводов, адекватность и эквивалентность перевода, факторы и пути достижения адекватности перевода. Основные виды переводческих соответствий. Переводческие трансформации: лексические и грамматические. Особенности профессионально-ориентированных видов перевода. Перевод научных текстов, их анализ. Дискурсивные, лексико-фразеологические, грамматические и стилистические трудности и их преодоление при переводе текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности, с учетом вида перевода, его целей и условий осуществления. Основные принципы перевода связного текста, свободных и фразеологических словосочетаний в его составе. Особенности перевода английских фразовых глаголов.

Тема 8. Развитие навыков аудирования.

практическое занятие (12 часа(ов)):

Выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста, понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы), и без него по тематике специальности, тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов (доклады, научные дискуссии, презентации, отрывки лекций и пр.)

Тема 8. Развитие навыков говорения

практическое занятие (12 часа(ов)):

Методика аннотирования аутентичного текста по специальности. Микрореферирование научного текста. Презентация научной статьи или эксперимента. Ролевая игра. Организация и проведение деловых и ролевых игр. Организация и проведение обсуждения научных докладов. Организация и проведение научной конференции. Круглый стол. Научные дебаты. Иноязычное общение реализуется в рамках следующих тем: 1. Моя профессия и научная карьера; 2. Университетское образование; 3. Известные ученые и их достижения; 4. Величайшие достижения в математике, науке и технологиях 5. Деловое письмо. 6. Информация и информационные технологии. 7. Актуальные проблемы современной математики

Тема 10. Коммуникативное чтение научных текстов по специальности

практическое занятие (16 часа(ов)):

Совершенствование навыков изучающего, просмотрового, поискового, аналитического чтения. Определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.), распознавание значения слов по контексту, восприятие смысловой структуры текста, выделение главной и второстепенной информации, обобщение фактов.

Тема 11. Совершенствование навыков письменной коммуникации

практическое занятие (8 часа(ов)):

Текстообразующие функции порядка слов, расположения, союзов, союзных и соединительных слов (для установления логических связей высказывания). Пунктуация. Основы аннотирования и реферирования научных статей. Методика аннотирования и реферирования, приемы редактирования, средства и способы аналитической обработки материалов, в том числе с использованием современных информационных технологий. Аналитическая обработка аутентичной литературы по специальности. Современные технологии обработки информации. Семантическая компрессия оригинала для составления вторичного документа (плана реферата и/или аннотации). Структура написания научной статьи по специальности.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

| N | Раздел Дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|----|--|---------|-----------------|---------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 2. | Тема 2. Словообразование и лексико-стилистические особенности английского языка. | 1 | 2-3 | подготовка домашнего задания | 4 | домашнее задание |
| 3. | Тема 3. Научная фразеология и идиоматика английского языка. | 1 | 4-6 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 4. | Тема 4. Морфология английского языка | 1 | 7-9 | подготовка домашнего задания | 6 | домашнее задание |
| | | | | подготовка к устному опросу | 2 | устный опрос |

| N | Раздел Дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|-----|--|---------|--------------------|--|---------------------------|---|
| 5. | Тема 5. Синтаксис английского языка | 2 | 1-5 | подготовка к письменной работе | 3 | письменная работа |
| | | | | подготовка к письменному переводу | 4 | письменный перевод |
| | | | | подготовка к устному опросу | 3 | устный опрос |
| 6. | Тема 6. Основные типы научных текстов | 2 | 6-9 | подготовка к письменной работе | 6 | письменная работа |
| | | | | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 7. | Тема 7. Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности | 2 | 10-15 | подготовка к письменной работе | 10 | письменная работа |
| | | | | подготовка к устному опросу | 10 | устный опрос |
| 8. | Тема 8. Развитие навыков аудирования. | 3 | 1-6 | подготовка домашнего задания | 7 | домашнее задание |
| | | | | подготовка к устному опросу 10 | 8 | устный опрос |
| 8. | Тема 8. Развитие навыков говорения | 3 | 6-12 | подготовка к презентации | 8 | презентация |
| | | | | подготовка к устному опросу | 7 | устный опрос |
| 10. | Тема 10. Коммуникативное чтение научных текстов по специальности | 4 | 1-8 | подготовка домашнего задания | 5 | домашнее задание |
| | | | | подготовка к письменной работе | 5 | письменная работа |
| | | | | подготовка к устному опросу | 10 | устный опрос |
| 11. | Тема 11. Совершенствование навыков письменной коммуникации | 4 | 9-12 | подготовка к аннотации | 4 | аннотирование текста |
| | | | | подготовка к письменной работе | 2 | письменная работа |
| | | | | подготовка к письменному реферированию статьи | 4 | реферирование |
| | | | | подготовка к творческой работе | 4 | творческое задание |
| | Итого | | | | 120 | |

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В основе учебного процесса лежат практические занятия. В процессе обучения иностранному языку используются разнообразные формы проведения занятий: индивидуальная, парная, групповая и командная работа, ролевые игры, творческие задания, устные и письменные презентации по различной тематике, выступления с докладами на студенческой конференции. В процессе обучения иностранному языку студенты-магистры обучаются извлечению информации и ее обобщению в виде реферативного обзора, оформлению полученных результатов в виде научной статьи, методом ведения переписки с оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи или участие на научной конференции. При этом широко применяются разнообразные Интернет ресурсы и мультимедийные средства обучения, используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Фонетические особенности английского языка.

Тема 2. Словообразование и лексико-стилистические особенности английского языка.

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение различных типов лексических упражнений, работа со толковыми и двуязычными словарями, подготовка к лексическим тестам.

Тема 3. Научная фразеология и идиоматика английского языка.

устный опрос , примерные вопросы:

Проверка значений и перевода научных терминов, устойчивых оборотов характерных для научной речи; сопоставление и обсуждение значений терминов по специальности, представленных в различных словарях, дискуссия на научные темы с применением научной фразеологии и идиоматики английского языка; изложение основ деловой переписки.

Тема 4. Морфология английского языка

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение различных типов упражнений по основным разделам грамматики: система неличных форм глагола, модальные глаголы и их эквиваленты, употребление видовременных форм в сослагательном наклонении.

устный опрос , примерные вопросы:

Проверка правильности использования основных грамматических конструкций в речи.

Тема 5. Синтаксис английского языка

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная работа на трансформацию различных типов условных предложений и эмфатические и эллиптические конструкций.

письменный перевод, примерные вопросы:

Письменный перевод пассивных конструкций с английского языка на русский язык. Перевод эмфатических и эллиптических конструкций на русский язык.

устный опрос , примерные вопросы:

Проверка правильности использования основных синтаксических конструкций в коммуникативных упражнениях.

Тема 6. Основные типы научных текстов

письменная работа , примерные вопросы:

Анализ композиционного оформления научного текста. Письменная интерпретация смыслового структурирования научного текста. Составление концептуальных карт текста.

устный опрос , примерные вопросы:

Изложение научных текстов с опорой на концептуальные карты.

Тема 7. Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности

письменная работа , примерные вопросы:

Выполнение письменных переводов научных текстов по специальности с использованием толковых и двуязычных словарей и справочников; корректировка переводов, выполненных электронными переводчиками.

устный опрос , примерные вопросы:

Краткое изложение переведенного текста на языке оригинала и языке перевода.

Тема 8. Развитие навыков аудирования.

домашнее задание , примерные вопросы:

Прослушивание профессионально ориентированных аудиотекстов (доклады, научные дискуссии, презентации, отрывки лекций и пр.)

устный опрос , примерные вопросы:

Ответы на вопросы и изложение содержание прослушанных аудиоматериалов.

Тема 8. Развитие навыков говорения

презентация , примерные вопросы:

Презентация прочитанной научной статьи или проведенного эксперимента, результатов научного исследования.

устный опрос , примерные вопросы:

Аннотирование аутентичного текста по математике и механике. Микрореферирование научного текста. Ролевая игра. Организация и проведение деловых и ролевых игр. Организация и проведение обсуждения научных докладов. Организация и проведение научной конференции. Круглый стол. Научные дебаты. Иноязычное общение реализуется в рамках следующих тем: 1. Моя профессия и научная карьера; 2. Университетское образование; 3. Известные ученые и их достижения; 4. Величайшие достижения в математике, науке и технологиях 5. Деловое письмо. 6. Информация и информационные технологии. 7. Актуальные проблемы современной математики

Тема 10. Коммуникативное чтение научных текстов по специальности

домашнее задание , примерные вопросы:

Чтение учебных текстов в рамках изучаемых тем учебника, справочных изданий и научных статей, практикуя изучающего, просмотрового, поискового, аналитического чтения.

письменная работа , примерные вопросы:

Выполнение письменной работы на распознавание значения слов по контексту, восприятие смысловой структуры текста, выделение главной и второстепенной информации, обобщение фактов.

устный опрос , примерные вопросы:

Изложение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.). Распознавание значения слов по контексту..

Тема 11. Совершенствование навыков письменной коммуникации

аннотирование текста , примерные вопросы:

Аннотирование научного или учебного текста.

письменная работа , примерные вопросы:

Редактирование научных текстов. Семантическая компрессия оригинала для составления вторичного документа (плана реферата и/или аннотации).

реферирование , примерные вопросы:

Реферирование научного или учебного текста.

творческое задание , примерные вопросы:

Написание научной статьи по результатам курсовых работ.

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Требования к зачету: семестр 1-3

1. Чтение текста научного характера (1700-1800 печатных знаков) и перевод на русский язык в письменной форме со словарем. Время выполнения - 50 минут.
2. Чтение текста научного характера (1200 п.з.) с последующим устным аннотированием.
3. Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Итоговый контроль - зачет. Семестр 4.

1. Чтение текста научного характера в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры (2500 печатных знаков) и составление резюме в письменной форме. Время выполнения - 50-60 минут.
2. Чтение текста научного характера в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры (1500 1800 п.з.) с последующим устным аннотированием.
3. Самопрезентация и беседа о специальности магистра в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры.

7.1. Основная литература:

1. Махмутова А.Н. Master English for Mechanics and Engineering Technology [Электронный ресурс]. Казань: КФУ, 2012. //http://zilant.kpfu.ru/course/view.php?id=159
2. Багаутдинова Г.А., Лукина И.И. Английский язык для аспирантов и соискателей: Учебное пособие. / Авторы Г.А. Багаутдинова, И.И. Лукина.- Казань: КФУ, 2012г.- 134с. //http://kpfu.ru/main_page?p_sub=7108
3. Поленова А. Ю. Числова А. С. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке. - М.: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. - 160с. //http://znanium.com/bookread.php?book=235606
4. Сиполс О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс]. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. // http://znanium.com/bookread.php?book=409896
5. Маньковская З. В. Грамматика для делового общения на английском языке (модульно-компетентностный подход). - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 140 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=342084

7.2. Дополнительная литература:

1. Иванова Т.Б., Козлов А.А., Журавлева Е.А. Methodology of Scientific Research (Методология научного исследования): Издательство: Российский университет дружбы народов, М., 2012 - 81с. //http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=10310
2. Зенина Л.В. Get ready for the postgraduate entrance English exam (Working with Texts). - М.: Изд. центр ЕАОИ, 2009. - 216с. //http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6069
3. Перевалова, Алена Анатольевна. Information Technology: учебное пособие / А. А. Перевалова, Н. И. Клыкова; М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО "Кемер. гос. ун-т".-Кемерово: [Кемеровский государственный университет], 2009.-131 с.
4. Квасова, Людмила Валентиновна. Английский язык в области компьютерной техники и технологий = Professional English for computing: учебное пособие по направлениям "Информационные технологии" и "Вычислительная техника" / Л. В. Квасова, С. Л. Подвальный, О. Е. Сафонова.-2-е изд., стер..?Москва: КНОРУС, 2012.-172 с.

5. Галимзянова, Ильхамия Исхаковна. Учебно-методическое пособие по обучению чтению текстов на английском языке для инженеров / И. И. Галимзянова, А. Г. Буянова; Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. технол. ун-т".-Казань: КГТУ, 2009.-124с.
6. Дорожкина, Валентина Петровна. Английский язык для студентов-математиков: Учеб. / В.П. Дорожкина.-3-е изд., перераб. и доп..- М.: ООО "Изд-во Астрель": ООО "Изд-во АСТ", 2001.- 491с.
7. Турук И.Ф. Грамматические основы чтения специального текста М.: Изд. центр ЕАОИ, 2009. - 152с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6100>
8. Рушинская И.С. The English Verbals and Modals: Практикум. - М.: Флинта: Наука, 2003. - 48 с. (e-book) // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=320797>
9. Кривых Л. Д. Технический перевод: Учебно-методическое пособие. - М.: Форум, 2008. - 184с. // <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=144081>
10. Агапова Е.Н. Практикум по профессионально-ориентированному переводу для студентов-физиков: учебное пособие: Оренбургский государственный университет, Оренбург, 2011. - 186с. // <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9048>

7.3. Интернет-ресурсы:

+ plus magazine - <http://plus.maths.org>
Graduate Prospects - <http://www.prospects.ac.uk>
Institute for Operations Research and the Management Sciences - www.informs.org
Mathematical Association of America - <http://www.maa.org>
Maths careers - <http://www.mathscareers.org.uk/>
Motivate - <http://motivate.maths.org/>
Online Encyclopaedia of Mathematics - <http://www.encyclopediaofmath.org>
Operational research success stories - www.scienceofbetter.co.uk
Springer Publications in Mathematics - <http://www.springer.com/mathematics?SGWID=0-10042-0-0-0>
The European Mathematical Society - <http://www.euro-math-soc.eu/>
словарь терминов - <http://thesaurus.maths.org>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Иностранный язык в профессиональной сфере деятельности" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 010800.68 "Механика и математическое моделирование" и магистерской программе Механика жидкости, газа и плазмы.

Автор(ы):

Махмутова А.Н. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Хакимзянова Д.Ф. _____

"__" _____ 201__ г.